

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 Cts.

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial PALMA



## FRUITS • PRIMEURS

# F. MAYOL & FRERES

### BOUFARIK (Alger)

Spécialité de CHASSELAS d'Algerie  
PRUNES Japonaises, Wilson  
Burbank etc.

### CHAVANAY (Loire)

Expéditions de pêches Poires  
ordinaires et William etc. etc.

#### TELEGRAMMES

MAYOL . . .	Boufarik
MAYOL . . .	Chavanay
MAYOL . . .	Birkadem
MAYOL . . .	Fort-de-L'Eau
MAYOL . . .	Zeralda
MAYOL . . .	St. Chamond
d.º	d.º
ORANGERIES	Marseille (Colbert)
MAYOL . . .	Cavaillon

#### TELEPHONES

. . .	1-11
. . .	0-12
. . .	0-82
. . .	0-39
. . .	0-06
. . .	2-65
. . .	4-35
87-54	Marseille (Colbert)
. . .	1-48



### NARANJAS Y MANDARINAS



## SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA

DESTILACION DE ESENCIAS

## J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
Conde de Salient, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

### SE VENDE

Leña de olivo, cortada  
para estufas

MUY SECA

A 2'50 ptas. el quintal, puesta a domicilio

F. PONS - TELEFONO 27 - Camino de Fornalutx, 171-Sóller

### Hotel Mallorca de JUAN BAUZA

Espléndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. Servicio a la carta y por cubiertos. Precios especiales para temporadas

No olvide Vd. que ésta es su dirección  
Avenida Conde Salient, 35  
esquina final calle San Miguel  
La mejor situación de PÁLMA  
Teléfono 2257

# VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

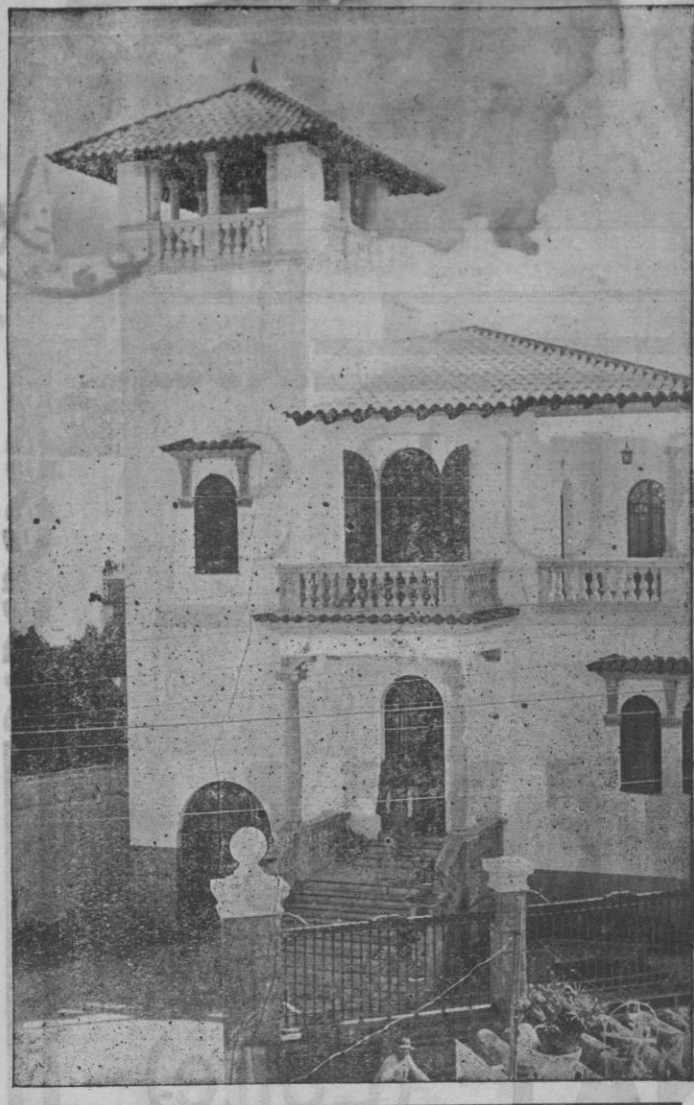
COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.

## ALCIRA

(VALENCIA. - ESPAÑA)



**¡VERANEANTES!**

¿Queréis gozar y que gocen vuestros hijos?  
¿Queréis salud? ¿Queréis colocar bien vuestro dinero?  
Comprad solares y edificad chalets en la

**Playa de las Maravillas**  
(Son Suñer)

con luz eléctrica, agua límpida, arena fina y bosque delicioso.

Allí encontraréis un hermoso hotel a todo confort; allí podréis trasladaros en tren y tranvía y por espaciosa carretera construida exprofeso a medio kilómetro antes del Pilarí.

**Miguel Pallicé Rey**

Contratista y Maestro de Obras

George Sand, nº 4; (esquina Plaza de Toros).—Teléfono 2283. Vende solares y construye chalets, así en la playa como en Palma.

**HOTEL FALCON** — Barcelona —  
Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

**GOTAS DIVINAS**

**ACEITE VEGETAL**

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Fíjase en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona**. Nombre y dibujo patentados.

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

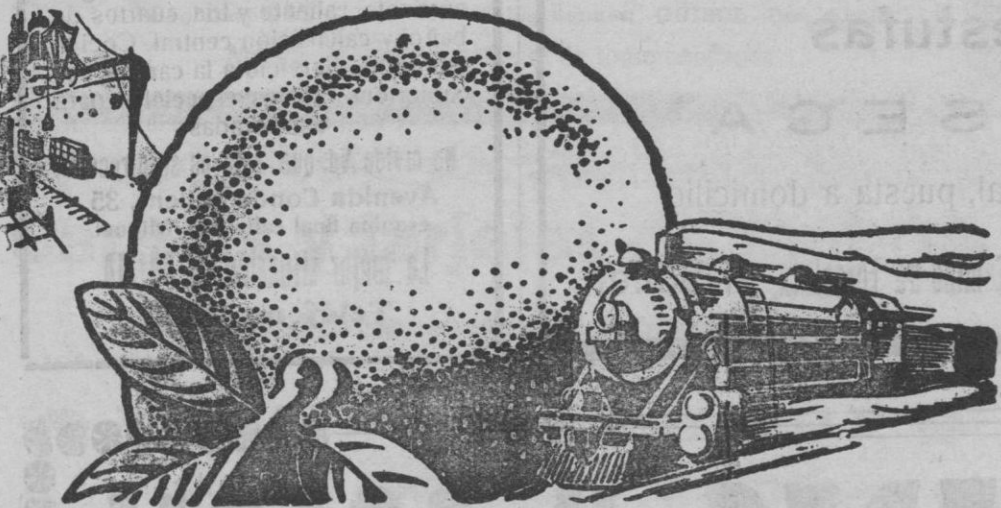
**COMPANIA FRUTERA**

**GUILLERMO SEGUI** Gérant

Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE  
Teleph: Colbert 37-82      Telegraphe FRUTERA

**Exportación de Naranjas y Mandarinas**  
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



**Mayol & Coll**

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola  
Telefono núm. 84



**¿CALLOS?**

Usando sólo tres días el patentado

**UNGUENTO MÁGICO**

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

**Ungüento mágico**

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus

**Farmacia Puerto**  
P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia **Petróleo Cal** evitará que al se se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

**CREP-SATIN**

seda arfil. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS

**B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.**

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

**ALMACEN DE MADERAS**  
CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —  
— Construcción de somiers —  
A precios módicos

**MIGUEL COLOM**

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

**JUAN MAYOL COLL**  
COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones  
Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL

APARTADO 982

**SANTO DOMINGO** (República Dominicana)



Para MARSEILLE el vapor

**GOBERNADOR GENERAL**

sale todos los Sábados, a las 10 de la mañana

Para toda clase de expediciones y encargos, dirigirse al exportador

D. FRANCISCO PONS - Teléfono 27 - SOLLER

**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA**

**JOSE MAGRANER**

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
**CARCAGENTE (VALENCIA)**

TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO Nº 37.

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**











Sesión ordinaria celebrada el día 8 de Agosto de 1934

(Continuación de la página anterior)

A la hora de costumbre bajo la presidencia del señor Alcalde don Miguel Colom Mayol...

Declarada abierta la sesión se da lectura al acta de la anterior la cual queda aprobada sin alteración alguna.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Socias, capataz de la brigada municipal de obras, 2.253 80 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración...

Después de leer las correspondientes instancias, la Corporación acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Canals Rullán, para colocar un letrero anunciador, de los artículos que expende, en la fachada de la casa señalada con el número 19 de la calle de la Alquería del Conde.

A D. José Morell Colom, obrando en representación de D. Cristóbal Castañer, para reconstruir una acera adosada a las fachadas de las casas señaladas con los números 11, 13 y 15 de la calle de la Victoria.

A D. Amador Bernat Rosamor, como delegado de un vecino suyo, para reparar la acometida que conduce las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública de una casa que posee su representado en la calle de Mogueles.

Se resuelve pasar a informe de la Comisión de Obras y de la Junta Municipal de Sanidad, una instancia promovida por D. José Morell Colom, interesando el correspondiente permiso para construir una casa según proyecto que acompaña, en unos solares que posee lindantes con las calles A y B. de la nueva urbanización del punto conocido por el «Camp d'En Canals».

Dáse cuenta de las cantidades recaudadas por la Administración municipal de Arbitrios durante el mes de Julio último, siendo como sigue: arbitrios ordinarios, 12.899 60 ptas.; por arbitrios extraordinarios, 2.976 72 ptas. y por arbitrios atrasados, 191 73 ptas.

La Corporación se da por enterada acordando ingresar dichas cantidades en caja.

Se resuelve dejar sobre la mesa, para su estudio, los antecedentes obrantes en la Alcadía referentes al proyecto de adquirir agua del fuente de «S Uyet».

Se da cuenta del proyecto de ensanche del Cementerio Municipal de esta ciudad y una vez enterada la Corporación, se acuerda exponerlo a efecto de reclamación.

Dáse cuenta de un informe emitido por el Arquitecto D. Carlos Garau, referente a las obras de construcción del kiosco de la playa en el cual indica que de haber sido colocada la armadura de conformidad en la forma que se le señaló no ofrece ningún peligro para la actual temporada.

Los Sres. Coll y Casasnovas se lamentan de que se vaya con tantos «rodeos» para emitir el dictamen para que, de una vez, el Ayuntamiento pueda aceptar o no.

El Sr. Puig hace constar de que el Sr. Arquitecto se ha portado muy bien, porque hasta incluso para sujeción de aquella obra al plano acordado por el Ayuntamiento, se ha prestado y continúa dando facilidades para que se hagan ciertas modificaciones al edificio en beneficio del concesionario.

El Sr. Colom (D. Antonio) y el Sr. Alcalde se adhieren a lo dicho por el Sr. Puig. (Durante la precedente discusión sale del Salón C. pituier el Sr. Rullán, volviendo una vez terminada, a ocupar su asiento).

Trátase de la conveniencia de organizar una Colonia de niños y niñas de las escuelas de esta ciudad.

El Sr. Puig indica que desde el momento que no se ha recibido ninguna noticia de Madrid respecto a la Colonia de intercambio, cree que debiera organizarse una semi colonia igual a la que se llevó a cabo el año pasado a la que podrían asistir el mayor número posible de niños de esta localidad.

El Sr. Casasnovas muéstrase contrario a lo dicho por el Sr. Puig por entender que solamente deben asistir los alumnos de las Escuelas Nacionales.

Los Sres. Coll y Rullán se adhieren a lo dicho por el Sr. Casasnovas.

El Sr. Puig dice que los socialistas en sus programas figura la desaparición de las fronteras y en cambio una minoría del mismo partido da preferencia a unos y no quiere a los demás.

El Sr. Casasnovas indica que si es contrario a la libre admisión, es para eximirse en las responsabilidades que pudieran recaer sobre él.

El Sr. Coll dice que en efecto, los socialistas no quieren fronteras pero cree que las 8000 ptas. que ha destinado el Estado para Colonias deben invertirse únicamente para los alumnos de las Escuelas Nacionales.

El Sr. Rullán manifiesta que no son solamente los socialistas que no están conforme sino que también la Izquierda Republicana tampoco lo está.

El Sr. Casasnovas indica que a las escuelas privadas van los que pueden pagar y en cambio a las públicas van los que no pueden hacerlo.

El Sr. Puig manifiesta que hay escuelas privadas que son gratis y que si se ha olvidado de mencionar el partido de Izquierda Republicana, ha sido porque desde que no hay el Sr. Serra, si no se lo hacen recordar, como lo ha hecho el Sr. Rullán, no se acuerda de aquella minoría.

El Sr. Casasnovas propone que se consulte al Excmo. Sr. Ministro de Instrucción Pública para hacerlo en aquella forma.

El Sr. Puig afirma mantener su proposición sin tener necesidad de hacer ninguna consulta y propone que se organice por la Comisión Pro-Escuelas y la Junta del Consejo Local de Primera Enseñanza aquella semi-colonia a la que podrían asistir un centenar de alumnos, de ambos sexos.

La Corporación acuerda organizarla de conformidad con lo propuesto por el Sr. Puig, teniendo que abrirse las listas en la Alcaldía al efecto de inscripción y anunciarse por medio de bando esta determinación.

El Sr. Rullán vota en contra del acuerdo tomado por la mala inversión que se da a los fondos del Estado.

De conformidad con un informe emitido por la Comisión de Alumbrado se acuerda instalar varias luces en la carretera del Puerto y en la playa.

Se acuerda adquirir una máquina de escribir para servicio de la oficina de la Administración de Arbitrios.

El Sr. Coll hace constar, que está de conformidad con aquella adquisición pero no acaba de comprender que habiendo aumentado el personal de aquella oficina se tenga necesidad de máquinas de escribir.

(Continuará)

Colaboradores espontáneos

Los trabajos de esta sección se publican tal cual se reciben de los autores, sin introducir en los mismos corrección alguna.

Devuélveme el beso mio

Mirando por mi ventana los pajaritos cruzar, escucho su triste canto y a veces quiero llorar. Cuando a bandadas les veo con ardiente frenesí, les tiro un beso, y les digo que te lo lleven a ti. Si algún día en tu ventana ves pajaritos pasar, escúchalos, y repara su canto con ansiedad, verás que con su piquito alguno dirá pit pit devuélveme el beso mio que con ansia espero aquí.

Andrés ROIG

Registro Civil

NACIMIENTOS

Agosto día 6. —Miguel Colom Guasp, hijo de Antonio y Jerónima, calle de P. Rullán n.º 3.

Día 6. —Teresa Payeras Muntaner, hija de Miguel y Antonia, Trinidad, 14.

Día 6. —Magdalena Seguí Colom, hija de Bartolomé y Antonia, Luna 40.

Día 6. —María Muñoz Alfaro, hija de Matías y Ana, Manzana 56 n.º 14.

Día 8. —Bartolomé Gelabert Marroig, hijo de Jaime y Paula, Manzana 49 número 625.

MATRIMONIOS

Agosto día 4. —Juan Colom Mayol, soltero, hijo de Juan y Juana María, con Paulina María Colom Raquín, soltera, hija de Lorenzo y Celestina.

Día 4. —Fernando Vicente Luis Barangó Solis, soltero, hijo de Salvio y Dolores, con María Teresa Mayol Mayol, soltera, hija de Juan y Rosa.

Día 6. —Damián Mayol Frontera, soltero, hijo de Jaime y Catalina, con Margarita Morell Bauzá, soltera, hija de Francisco y Margarita.

DEFUNCIONES

Agosto día 2. —Margarita Socias Morell, de 12 años, Alquería del Conde número 76.

Día 7. —Antonio Soler Gamundí, de 59 años, soltero, Manzana 54 n.º 500.

Publicaciones recibidas

«Studia».

En su número correspondiente a Julio próximo pasado, «Studia» inserta los siguientes trabajos:

- Causa Pia Luliana. Fra Andreu de Palma de Mallorca. O. M. Cap. «De Iconografía Luliana». Pedro Amorós, Pbro. «El Colegio y la Paidología». Gabriel Estelrich. Pbro. «De mis recuerdos». Fr. Martín de Jesús María, C. D. «San Juan de la Cruz». Pedro Antonio Matheu, Pbro. «Freudismo». Cires. «Notas». Antonio Sancho, Pbro. «Bibliografía». «Necrología».

Matadero municipal

Reses sacrificadas en el matadero público durante el mes de Julio de 1934.

Table with 2 columns: Animal type and quantity. Includes Corderos (632), Ovejas (34), Carneros (10), Terneros (9), Cabritos (30), Cabras (1), Bueyes (71), Aves (499), Conejos (165), Kgs. carne (9.283).

Mercado regional

DE INCA

- Almendrón, (quintal) a 106'00. Trigo, (cuartería), a 24'00. Habas (ordinarias), id. a 24'00. Habas nuevas, id. a 21'50. Cebada, ordinaria id. a 14'00. Cebada forastera, id. a 13'00. Maiz del Plata los 100 kg. a 49'00. Avena del país, id. a 00'00. Avena forastera, id. a 00'00. Habas para ganado, a 00'00.

CARRUAJE

Se desea vender un carruaje de lujo, de seis plazas, en perfecto estado. Para informes dirigirse a esta Administración.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

Table with exchange rates for Francos, Libras, Dolares, Marcos, Liras, Suizos, Belgas, and Argentino.

Volck Naranjos

El insecticida ideal para combatir eficazmente las plagas de los frutales y naranjos

Para informes: agente exclusivo en Sóller.

Luna, 29

¡OIGA! Necesita V. muebles?

Sepa, pues, que en la CASA MARTIN hallará un espléndido surtido en toda clase de dormitorios, comedores, sillerías, alfombras, hules y toda clase de objetos propios para la decoración de casas, a precios en extremo limitados.

La CASA MARTIN cuenta con una bien montada sección de Carpintería en la que con actividad y economía se confeccionan toda clase de trabajos concernientes al ramo, en especial puertas, persianas y vidrieras

SASTRE

Trajés para caballero, militar y niño. Smokejis Breech. Abrigos de todas clases especialmente de SPORT.

MODISTO

Competente en lencería, modistería novedad fantástica y especialmente en ALTA COSTURA.

CASA MARTIN

Despacho:

Taller:

Calle de la Luna n.º 20

San Jaime, 27 (Ca'n Capellana)

Horario de trenes

Desde el día 1.º de Mayo al 30 Septiembre rige en la Compañía Ferrocarril de Sóller el siguiente horario de Verano.

Sección de Palma-Sóller

Table with 2 columns: Salidas Sóller and Salidas Palma. Includes times like 5'45, 8'15, 10'45, 13'25, 18'15.

Nota.—El tren que sale de Palma a las 20, los domingos y días festivos lo efectuará a las 21.

Sección Sóller-Puerto

Table with 2 columns: Salidas Sóller and Salidas Puerto. Includes times like 5', 6', 7', 8'5, 9', 10', 10'45, 12', 13'5, 14', 15', 16'5, 17', 18', 19', 20', 21'5.

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 14 y el último del Puerto a las 20'20 quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías solo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes que llegarán a la estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 17'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 18'15.

Large advertisement for 'MABASA ELIAS' featuring 'EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS'. Includes a logo for 'ORANGES SUPERIEURS' and contact information for 'ALCIRA' in Valencia.





## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

con la medicación natural, sana y eficaz que viene demostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen, las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinas, Palencia, 2, Madrid, o Banca de la Universidad, 4, Barcelona.

Si desea mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

### INDICACIONES

1. Diabetes.
2. Albuminuria.
3. Reuma, Artritis.
4. Anemia.
5. Solitaria.
6. Nervios: Epilepsia.
7. Tos ferina.
8. Esgia dolorosa.
9. Lombros.
10. Diarrea y enteritis.
11. Obesidad, Parálisis.
12. Depurativo sangre.
13. Enfer. del estómago.
14. Mala circulación de la sangre. Varices.
15. Hemorroides.
16. Tos, Gripe, Neumonia, Asma.
17. Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
18. Estreñimiento.
19. Úlcera estomago.
20. Úlcera Varicosas.
21. Prevención enferma.

o SE MANDA GRATIS  
 Envíe Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándole en su envase, como muestra, con un sello de 2 cts.



De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15 04

FRUITS FRAIS, SEGS & PRIMEURS  
 ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

## J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS  
 SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY  
 SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

## FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

## CASA MIGUEL MARCORELL

FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comida exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)

TELEFONO N.º 124

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

### Música de guitarra

de

## Bartolomé Calatayud

- Marcha Húngara 2 50 Ptas
- Gavota, de Gossec 2'00
- Gavota de fácil ejecución 2'00
- Nostalgia 2'00

Canto Cubano, id. id. id. H. 9. 2'00

Se hallarán en la librería de Salvado Calatayud, Luna, 27 - SOLLER.

(A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

## JUAN RAYMOND

SASTRE

Alas novedades

Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los

domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

## Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Servicio a domicilio

Calle de la Rectoria n.º 15 - SOLLER.

### TOTA MADONA

no pot passar sense tenir a casa un volúm de

## CUINA POPULAR DE

MALLORCA

escrita per uns quants de

CUINERS MALLORQUINS

SOLS VAL 2 PESSETES

Librería de Salvador Calatayud - Llu-

na, 27 - SOLLER

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

### EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

# MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES: ESPAÑA

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

IVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS

CLERMONT L'HERAULT

### COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES

ESMERO EN LOS EMBALAJES

# CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 3 - ALGER

(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

### FRUITS EN GROS

Bananes - Oranges - Mandarines - Citrons  
 Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE

Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

# Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES

S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere - LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL

Puebla Larga

Carcagente

Beniján (Murcia)

TÉL.: FRANKLIN 49-37.

Adresse télégr. OLICAR-LYON.

R. C. Lyon B. 6850.

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

# RIPOLL & C<sup>IE</sup>

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

## MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:  
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

### Succursale à Sète: MAISON "IBERIA"

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SETE

TELEPHONE 9.72

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

### FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

## Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS -- LEGUMES -- PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

## GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 -- PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

## Carnets y tarjetas de fantasía

para participaciones de matrimonio y bautizo

TARJETAS PARA VISITA

Imprenta de Salvador Galatagud. -- LUNA, 27--SOLLER

Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NARANJAS

# F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Telefonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

## COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris \* MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.3 y 37.79 TELEGRAMMES: COLMICAS

BANANES:

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sète.

ORANGES:

Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales à:

NICE  
1, Rue Saint-François-de-Paule.  
2, Rue Saint-François-de-Paule.  
1, Rue de Cours.

TOULON  
8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. -- Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. -- Adresse Télégraphique: COLMICAS

IMPORTACIÓN -- EXPORTACIÓN -- COMISIÓN  
Dátiles -- Bananas

## Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:  
06.19 COLBERT

### MARSELLA

TELEGRAMAS:  
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

# FRANCISCO PONS SOLLER -- Mallorca

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811